

Avis officiels

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 5782. — Direction du Moniteur belge. Brochures et tirés à part, p. 5783.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Circulaire du 20 mars 1989. Interruption de carrière dans les services publics provinciaux et locaux. Complément à la circulaire du 5 mai 1988, p. 5784.

Circulaire du 22 mars 1989 relative à la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la délivrance des cartes d'identité et des cartes de sécurité sociale, p. 5784.

Ministère de l'Education nationale

Avis relatif aux mutations dans l'enseignement de l'Etat dont la langue de l'enseignement est la langue allemande, p. 5789. — Avis relatif aux mutations dans l'enseignement de la Communauté française, p. 5794.

Officiële berichten

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 5782. — Bestuur van het Belgisch Staatsblad. Brochures en overdrukken, bl. 5783.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Omzendbrief van 20 maart 1989. Loopbaanonderbreking bij de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Aanvulling van de omzendbrief van 5 mei 1988, bl. 5784.

Omzendbrief van 22 maart 1989 betreffende de tewerkstelling van werklozen in het kader van de uitreiking van de identiteitskaarten en de kaarten voor sociale zekerheid, bl. 5784.

Ministerie van Onderwijs

Dienst P.M.S. Begeleiding — Te begeven selectieambt Oproep tot de kandidaten, bl. 5785. — Wervingsambten bij mutatie of reëffectatie te begeven bij de Rijks-P.M.S.-centra, bl. 5787

Ministerium des Unterrichtswesens

Bekanntmachung betreffs Versetzungen im staatlichen Schulwesen, dessen Unterrichtssprache die deutsche Sprache ist, S. 5789

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 89 — 673

24 MARS 1989

Loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin de l'année budgétaire 1989 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1989 sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin, comme indiqué au tableau ci-dessous :

(En milliers de francs)

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 89 — 673

24 MAART 1989. — Wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de maanden april, mei en juni van het begrotingsjaar 1989 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. § 1. Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1989 zijn geopend voor de maanden april, mei en juni, zoals vermeld in de hieronder staande tabel

(In duizendtallen franken)

	Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits dissociés Gesplitste kredieten		
		Credits d'engagement — Vastleggings kredieten	Credits d'or donancement — Ordonnances kredieten	
TITRE I Dépenses courantes	345 038 848	9 543 300	5 042 200	TITRE I Lopende uitgaven
TITRE II Dépenses de capital	26 212 992	13 321 483	14 574 025	TITRE II Kapitaaluitgaven
TITRE III Amortissement de la Dette publique	150 000			TITRE III Aflossing van de Overheidsschuld
Totaux	371 401 840	22 864 783	19 616 225	Totalen

(1) Voir note à la page suivante

(1) Zie noot volgende blad ijde

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi

§ 2 Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les budgets non encore votés de 1988, les crédits initiaux par article, dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, sont ceux inscrits dans les projets de budgets éventuellement amendés pour l'année 1988.

§ 3 Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les crédits des cabinets ministériels issus de la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988, les crédits initiaux par article dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 sont ceux inscrits dans les projets de budgets de 1989 à déposer.

§ 4 Pour l'application de la présente loi, les dépenses destinées à l'aménagement de la salle informatique des services de la police judiciaire peuvent être imputées sur l'article 12.07 de la section 58 du budget 1989 du Ministère de la Justice à concurrence d'un montant de 15,5 millions

§ 5 Pour l'application de la présente loi les dépenses relatives à l'organisation des élections du Parlement européen, du Conseil de la Région de Bruxelles capitale et d'éventuelles élections communales extraordinaires peuvent être imputées sur l'article 12.25 de la section 51 du budget 1989 du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à concurrence d'un montant de 87,9 millions.

Art. 2. Des autorisations d'engagement se rapportant au Titre IV. Section particulière du budget, sont accordées pour les six premiers mois de 1989, à concurrence de :

Budget du Ministère des Affaires économiques :			
Art. 66.01.A Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale			
Depenses courantes	F	308 000 000	
Depenses de capital	F	264 100 000	
Art. 60.03.A Fonds de solidarité nationale			
Depenses courantes	F	53 600 000	
Charges du passé			
Depenses courantes	F	11 496 900 000	
Depenses de capital	F	2 270 300 000	
Art. 60.04.A Fonds de rénovation industrielle			
Charges du passé			
Depenses courantes	F	200 000 000	
Art. 66.03.A Fonds d'aide à l'industrie charbonnière			
	F	12 500 000	
Art. 66.05.A Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconque du Centre de Traitement de l'Information Services des Etudes et de la Documentation			
	F	156 000 000	
Art. 66.10.A Fonds destinés à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée			
	F	516 000 000	

Session 1988-1989

Chambre de représentants

Documents parlementaires Projet de loi n° 723/1 Amendement n° 723/2, 723/4 Rapport n° 723/3

Annales parlementaires Discussion et adoption Séance du 20 mars 1989

Sénat

Documents parlementaires Projet de loi n° 624/1 Amendement n° 624/2

Annales parlementaires Discussion et adoption Séance du 21 mars 1988

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Wat betreft de nog niet goedgekeurde begrotingen voor het jaar 1988, zijn de bij het artikel 1, § 2, van de wet van 31 januari 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten bedoelde initiële kredieten per artikel, voor de toepassing van de onderhavige wet, deze die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen voor het jaar 1988, zoals ze eventueel werden geamendeerd.

§ 3. Voor de toepassing van de onderhavige wet, en wat betreft de kredieten van de ministeriële kabinetten voortvloeiend uit de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988, zijn de oorspronkelijke kredieten per artikel, waarvan sprake in artikel 1, § 2, van de wet van 31 december 1986 die welke in de te dienen begrotingsontwerpen 1989 zijn ingeschreven.

§ 4. Voor de toepassing van deze wet mogen de uitgaven, bestemd voor de inrichting van de informaticazaal van de diensten van de gerechtelijke politie, worden aangerekend op artikel 12.07 van sectie 58 van de begroting 1989 van het Ministerie van Justitie ten belope van een bedrag van 15,5 miljoen.

§ 5. Voor de toepassing van deze wet mogen de uitgaven, in verband met de organisatie van de verkiezingen van het Europees Parlement, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van mogelijke herverkiezingen van gemeenteraden, worden aangerekend op artikel 12.25 van sectie 51 van de begroting 1989 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt ten belope van 87,9 miljoen.

Art. 2. Met betrekking tot de Titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting, worden voor de eerste zes maanden van 1989 vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken :			
Art. 66.01.A. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :			
— Lopende uitgaven	F	308 000 000	
— Kapitaaluitgaven	F	264 100 000	
Art. 60.03.A. Nationaal Solidariteitsfonds :			
— Lopende uitgaven	F	53 600 000	
Lasten van het verleden :			
— Lopende uitgaven	F	11 496 900 000	
— Kapitaaluitgaven	F	2 270 300 000	
Art. 60.04.A. Fonds voor Industriële Vernieuwing :			
Lasten van het verleden :			
— Lopende uitgaven	F	200 000 000	
Art. 66.03.A. Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid			
	F	12 500 000	
Art. 66.05.A. Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerlei werkkosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie			
	F	156 000 000	
Art. 66.10.A. Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek			
	F	516 000 000	

Zitting 1988-1989

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden Wetsontwerp nr 723/1 Amendementen nrs 723/2, 723/4 Verslag nr 723/3

Parlementaire Handelingen. Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 maart 1989

Senaat

Parlementaire bescheiden Wetsontwerp nr 624/1 Amendement nr 624/2

Parlementaire Handelingen. Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 maart 1988

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :

Art. 60.01.A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	F	500 000 000
Art. 60.02.A. Fonds du Commerce extérieur	F	190 000 000
Art. 60.58.B. Fonds de la Coopération au Développement	F	4 948 300 000
Art. 60.54.B. Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales	F	200 000 000
Art. 66.60.B. Fonds de Survie Tiers Monde	F	379 500 000

Budget du Ministère de l'Agriculture :

Art. 60.01.A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	F	1 000 000 000
---	---	---------------

Budget du Ministère des Classes moyennes :

Art. 60.01.A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	F	14 700 000
---	---	------------

Budget du Ministère de la Région bruxelloise :

Art. 60.01.A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :		
---	--	--

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques »	F	218 500 000
— Secteur « Classes moyennes »	F	250 000 000

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques »	F	351 500 000
— Secteur « Classes moyennes »	F	60 000 000
— Secteur « Travaux publics »	F	68 000 000
Art. 60.10.A. Fonds des prototypes	F	72 500 000
Art. 60.04.A. Fonds de lutte contre les nuisances	F	121 000 000

Art. 3. Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de prêts ne dépassant pas : F 100 000 000.

Art. 4. Le Ministre de la Région bruxelloise ou le Secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de charges financières ne dépassant pas 258,5 millions de francs, dont 95 millions de francs pour les intérêts et 163,5 millions de francs pour les amortissements.

Art. 5. Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000.

Art. 6. Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Ligue des familles nombreuses de Belgique à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000.

Art. 7. § 1. Le Ministre des Finances est autorisé à contracter des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de 1 000 000 000 francs et se rapportant à des prêts à des Etats étrangers.

§ 2. Le Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers est autorisé à contracter pour les six premiers mois de 1989 des emprunts pour un montant de 1 000 000 000 francs.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

Art. 60.01.A. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	F	500 000 000
Art. 60.02.A. Fonds van de Buitenlandse Handel	F	190 000 000
Art. 60.58.B. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	F	4 948 300 000
Art. 60.54.B. Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen	F	200 000 000
Art. 66.60.B. Overlevingsfonds Derde Wereld	F	379 500 000

Begroting van het Ministerie van Landbouw :

Art. 60.01.A. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	F	1 000 000 000
--	---	---------------

Begroting van het Ministerie van Middenstand :

Art. 60.01.A. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	F	14 700 000
--	---	------------

Begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest :

Art. 60.01.A. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :		
--	--	--

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken »	F	218 500 000
— Sector « Middenstand »	F	250 000 000

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken »	F	351 500 000
— Sector « Middenstand »	F	60 000 000
— Sector « Openbare Werken »	F	68 000 000

Art. 60.10.A. Fonds voor de prototypen	F	72 500 000
--	---	------------

Art. 60.04.A. Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	F	121 000 000
--	---	-------------

Art. 3. De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1989 slaan op een leningentotaal van ten hoogste : F 100 000 000.

Art. 4. De Minister van het Brusselse Gewest of de bevoegde Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interesten en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Tijdens de eerste zes maanden van 1989 zullen deze vastleggingen kunnen strekken op een financieel lastenvolume dat de 258,5 miljoen frank niet overschrijdt, waarvan 95 miljoen frank voor de interesten en 163,5 miljoen frank voor de aflossing.

Art. 5. De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000.

Art. 6. De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Bond der Kroostrijke gezinnen van België toe te laten verbintenissen aan te gaan tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000.

Art. 7. § 1. Met betrekking tot de leningen aan vreemde staten wordt de Minister van Financiën gemachtigd verbintenissen aan te gaan gedurende de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van F 1 000 000 000.

§ 2. Het Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten is gemachtigd de eerste zes maanden van 1989 leningen aan te gaan tot beloop van een bedrag van 1 000 000 000 frank.

Art. 8. Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2 à 4 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 9. Sont autorisées à charges des crédits provisoires ouverts par cette loi, et durant les six premiers mois de 1989, les dépenses pour compte de l'Exécutif de la Communauté germanophone relatives à l'enseignement qui relève de la compétence de cette Communauté en vertu de l'article 56ter, § 2, 3°, de la Constitution.

Art. 10. Par dérogation à l'article 11, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, une somme de 21 000 000 US \$ à prélever sur les intérêts disponibles auprès de la « Central Bank of Denver » est allouée en sus du total des moyens en ordonnancement prévus au titre I. Ce montant, après accord préalable de la Cour des Comptes, sera affecté aux avances déposées dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F 16, conformément aux stipulations contractuelles relatives aux conditions de paiement.

Art. 11. Des crédits provisoires, à valoir sur le budget de l'année 1989 du Ministère de la Région bruxelloise sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin aux articles budgétaires comme suit :

Titre I — Section 33 :	
Art. 12.32..... F	70 000 000
Art. 33.03..... F	13 200 000
— Section 38 :	
Art. 41.01..... F	50 000 000
— Section 40 :	
Art. 12.28..... F	48 000 000
Titre II — Partie I — Section 33 :	
Art. 63.09.00. Crédit d'ordonnancement F	175 000 000
Art. 63.09.01. Crédit d'engagement F	22 500 000
Crédit d'ordonnancement F	13 500 000
Partie II — Section 40 :	
Art. 61.86..... F	395 000 000

Art. 12. La présente loi entre en vigueur le 1er avril 1989.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 maart 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 8. Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2 tot en met 4 van de onderhavige wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 9. Machtiging wordt verleend ten laste van de bij deze wet verleende voorlopige kredieten tijdens de eerste zes maanden van 1989, de uitgaven te verrichten voor rekening van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot het onderwijs dat krachtens het artikel 56ter, § 2, 3°, van de Grondwet tot de bevoegdheid van die Gemeenschap behoort.

Art. 10. In afwijking van artikel 11, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt buiten het bedrag aan ordonnanceringsmiddelen Titel I een som van 21 000 000 US \$ toegekend af te nemen van de beschikbare interesttegoeden bij de « Central Bank of Denver ». Dit bedrag zal na voorafgaande goedkeuring door het Rekenhof worden toegewezen aan de conform de contractuele stipulaties inzake betalingsverplichtingen uitstaande voorschotten in het kader van de bestaande overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F 16.

Art. 11. Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1989 van het Ministerie van het Brusselse Gewest, worden geopend voor de maanden april, mei en juni voor de begrotingsartikelen als volgt :

Titel I — Sectie 33 :	
Art. 12.32..... F	70 000 000
Art. 33.03..... F	13 200 000
— Sectie 38 :	
Art. 41.01..... F	50 000 000
— Sectie 40 :	
Art. 12.28..... F	48 000 000
Titel II — Deel I — Sectie 33 :	
Art. 63.09.00. Ordonnanceringskrediet F	175 000 000
Art. 63.09.01. Vastleggingskrediet F	22 500 000
Ordonnanceringskrediet F	13 500 000
Deel II — Sectie 40 :	
Art. 61.86..... F	395 000 000

Art. 12. Deze wet treedt in werking op 1 april 1989.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes (En milliers de francs)

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven (in duizendtallen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten	
Ministère des Finances, pour la Dette publique				Ministerie van Financiën, voor de Rijksschuld
<i>Pensions</i>				<i>Pensioenen.</i>
Services du Premier Ministre.	25			Diensten van de Eerste Minister
Justice.	1 200			Justitie.
Intérieur.	250			Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères.	2 300			Buitenlandse Zaken.
Défense nationale.	100			Landsverdediging.
Agriculture.	50			Landbouw
Affaires économiques.	500			Economische Zaken.
Classes moyennes.	4 402 425			Middenstand
Emploi et Travail.	250			Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale.	19 089 675			Sociale Voorzorg.
Education nationale, régime néerlandais.	650			Onderwijs, Nederlands regime.
Education nationale, régime français.	525			Onderwijs, Frans regime
Santé publique.	687 300			Volksgezondheid.
Finances.	24 459 325			Financiën.
Total Pensions	48 644 575			Totaal Pensioenen.
Ministère des Finances, pour les Dotations.	1 278 800			Ministerie van Financiën, voor de Dotaties.
Services du Premier Ministre.	467 207			Diensten van de Eerste Minister.
Ministère de la Justice.	5 721 608			Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur.	21 559 858			Ministerie van Binnenlandse Zaken.
Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement :				Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
— Affaires étrangères et Commerce extérieur.	2 635 717		31 300	— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
— Coopération au Développement.	2 067 700			— Ontwikkelingssamenwerking.
Ministère de la Défense nationale.	19 470 225	9 483 600	4 955 150	Ministerie van Landsverdediging.
La Gendarmerie.	4 587 350	41 550	46 750	Rijkswacht
Ministère de l'Agriculture.	2 648 575			Ministerie van Landbouw.
Ministère des Affaires économiques.	11 834 550			Ministerie van Economische Zaken.
Ministère des Classes moyennes.	1 281 975			Ministerie van Middenstand.
Ministère des Communications.	18 730 900			Ministerie van Verkeerswezen.
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.	3 773 233			De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Ministère des Travaux publics.	20 298 650	10 250	9 000	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de l'Emploi et du Travail.	16 584 575			Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Ministère de la Prévoyance sociale.	42 522 275			Ministerie van Sociale Voorzorg.
L'Education nationale, régime néerlandais.	41 058 725			Onderwijs, Nederlands regime.
L'Education nationale, régime français.	32 957 700			Onderwijs, Frans regime.
L'Education nationale, secteur commun.	1 354 300			Onderwijs, Gemeenschappelijke sector
Les Affaires culturelles communes.	406 325			Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Ministère de la Santé publique.	10 770 725			Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère des Finances.	11 080 217	8 000		Ministerie van Financiën.
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.	20 809 200			Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur néerlandais.	746 875			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Nederlandse sector.
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur français.	434 825			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Franse sector
Dépenses culturelles - Education nationale - Deutsche Gemeinschaft.	4 650			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Deutsche Gemeinschaft
Le Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise.	1 307 533			De Minister en de Staatssecretaris van het Brusselse Gewest.
Total Titre I — DEPENSES COURANTES	345 038 848	9 543 400	5 042 200	Totaal Titel I — LOPENDE UITGAVEN

Titre II — Dépenses de capital
(En milliers de francs)Titel II — Kapitaaluitgaven
(In duizendtallen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten	
		Ministère des Finances, pour la Dette publique	131 050	
Ministère des Finances, pour les Dotations.	286 075	3 160 100	2 035 650	Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën.
Services du Premier Ministre.	107 450			Diensten van de Eerste Minister.
Ministère de la Justice.	72 550	48 125	43 675	Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur.				Ministerie van Binnenlandse Zaken.
Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement :				Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
— Affaires étrangères et Commerce extérieur.	26 600	80 250	83 750	— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
— Coopération au Développement.	1 755 025	109 500	52 125	— Ontwikkelingssamenwerking.
Ministère de la Défense nationale.	68 300	1 143 575	1 111 425	Ministerie van Landsverdediging.
La Gendarmerie.	90 550	350 000	304 500	Rijkswacht.
Ministère de l'Agriculture.	168 800	91 650	48 925	Ministerie van Landbouw.
Ministère des Affaires économiques.	2 070 325	53 725	110 650	Ministerie van Economische Zaken.
Ministère des Classes moyennes.	301 650			Ministerie van Middenstand.
Ministère des Communications.	1 440 425	3 303 750	5 449 350	Ministerie van Verkeerswezen.
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.	— 250		13 750	De Minister van Postertijen, Telegrafie en Telefonie.
Ministère des Travaux publics.	2 666 950	3 558 425	4 274 175	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de l'Emploi et du Travail.	5 500			Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Ministère de la Prévoyance sociale.	557 775		7 525	Ministerie van Sociale Voorzorg.
Education nationale, régime néerlandais.	104 775	45 925	60 925	Onderwijs, Nederlands regime.
Education nationale, régime français.	68 150		297 100	Onderwijs, Frans regime.
Education nationale, secteur commun.	1 054 450	17 125	17 125	Onderwijs, Gemeenschappelijke sector.
Les Affaires culturelles communes.	17 725			Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Ministère de la Santé publique.	556 175	332 375	249 150	Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère des Finances.	1 771 350	3 850	3 850	Ministerie van Financiën.
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.	11 243 400			Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur néerlandais.	8 925			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Nederlandse sector.
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur français.	53 800			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Franse sector.
Le Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise.	1 585 467	1 023 108	410 375	De Minister en de Staatssecretaris van het Brussels Gewest.
Total Titre II — DEPENSES DE CAPITAL	26 212 992	13 321 483	14 574 025	Totaal Titel II — KAPITAALUITGAVEN

Titre III — Amortissement dette
(En milliers de francs)Titel III — Aflossing schuld
(In duizendtallen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten	
		Ministère des Affaires économiques	150 000	
Total Titre III — AMORTISSEMENT DETTE	150 000			Totaal Titel III — AFLOSSING SCHULD